

Remarques :

- Pour les bibliothèques interculturelles et les bibliothèques scolaires multilingues, voir le paragraphe 4d dans l'introduction. La constitution d'une bibliothèque multilingue interne à l'école représente un projet de coopération optimal entre les enseignants LCO et ceux des cours ordinaires ; cf. paragraphe 4c.
- Il serait idéal que la visite de la bibliothèque puisse avoir lieu dans une bibliothèque multilingue ou interculturelle, où les E trouveraient également des livres dans leur langue. Si ce n'est pas possible, une visite à la bibliothèque ne doit pas pour autant être écartée. Un monde nouveau et riche peut s'ouvrir ici, en particulier pour les E issus de familles défavorisées sur le plan éducatif. En outre, les bibliothèques contiennent toujours des ouvrages de référence, etc., qui sont également précieux pour l'enseignement LCO.
- Avant de se rendre à la bibliothèque, il est utile de demander au P des cours ordinaires si les E ont déjà été initiés au fonctionnement d'une bibliothèque et quels aspects pourraient éventuellement être approfondis.
- Auparavant, il est également important de prendre contact avec le personnel de la bibliothèque et de s'inscrire. Il est peut-être même envisageable qu'une bibliothèque prépare ou même commande spécialement des livres dans la langue d'origine des élèves. Il faudra aussi se faire préciser les conditions du prêt. Dans de nombreuses villes, le prêt pour les E est gratuit.
- Si possible, les E emprunteront un livre chacun. Dans les cours suivants, ils devront avoir la possibilité de le présenter brièvement aux autres élèves de la classe.

5

Domino de livres

Objectif

On peut également jouer aux dominos avec des livres. C'est une manière inhabituelle, mais efficace pour une meilleure familiarisation des élèves avec les livres à disposition (par exemple ceux de la bibliothèque) ou pour leur en faire découvrir de nouveaux (issus de fonds privés).

1^{re}–9^e années

20–30 min



Matériel :

le plus grand nombre possible de livres, albums illustrés, magazines, etc.

Déroulement :

- De nombreux livres sont distribués aux élèves afin que chacun (ou chaque groupe de 2 à 3 E) ait devant lui trois à quatre livres. Bien entendu, la répartition doit tenir compte de l'âge des E, de même que les débutants seront aidés. Tous les E disposent ensuite de cinq minutes pour se familiariser avec leurs livres. Ils peuvent examiner la couverture en détail, lire le résumé et feuilleter le livre. Les livres peuvent comporter des illustrations, une table des matières, être divisés en chapitres, contenir un court portrait de l'auteur, etc. Durant cette phase, l'objectif est que les E déterminent les caractéristiques de leurs livres afin de pouvoir les utiliser plus tard dans le jeu.
- Le P dépose ensuite un premier livre et le décrit en recourant à des caractéristiques reconnues. Par exemple, il pourra dire : « C'est un livre de photos, en couleurs, qui a pour thème la nature dans notre pays d'origine ». Comme dans le jeu traditionnel des dominos, un « domino » est placé à côté, c'est-à-dire un deuxième livre comportant une ou plusieurs



La Vieille
Tour
hantée



Le Petit
Fantôme



Les Contes
des 1001
nuits



Les Contes
de Grimm



Le Prince
grenouille



Le Roi
lion

caractéristiques correspondantes (voir ci-dessous). Quand on pose un livre, il faut expliquer pourquoi : le choix doit être justifié par au moins une caractéristique identique et le groupe évalue alors si ce critère est pertinent. Des caractéristiques simples sont autorisées (par exemple : la couverture est également bleue, le livre a aussi été écrit par une femme, le titre commence également par « Le », etc.) jusqu'à des explications plus compliquées, éventuellement liées au contenu (par exemple : le livre est également un roman policier, les personnages principaux sont aussi des frères et sœurs, l'histoire se déroule, comme dans l'autre, en Turquie).

- Le jeu dure le temps nécessaire pour placer tous les livres dans le domino ; on peut aussi l'arrêter au bout de 10-15 minutes. Il s'ensuit une courte discussion autour de la question suivante : « Parmi les livres déposés, lequel aimeriez-vous plus particulièrement lire ? »

6

Les premières phrases

Objectif

Par le biais des premières phrases, les E se familiarisent avec différents livres et textes (articles, etc.), ils élaborent des hypothèses concernant la suite, ce qui les incite à lire le texte dans son intégralité. Ou peut-être écriront-ils leur propre histoire à partir d'une première phrase qui leur plaît particulièrement.

2^e - 9^e années

60 min



Matériel :
une sélection de différents livres
et magazines (fournis par le P),
des feuilles au format A3.

Déroulement :

- Pour de nombreux auteurs, et souvent aussi pour les lecteurs, la première phrase d'un livre ou d'un texte est décisive.
- Les E recherchent, dans les livres et les magazines, des premières phrases qui leur plaisent particulièrement. Le P ou un enfant plus âgé aide les plus jeunes. Les E écrivent lisiblement les phrases trouvées sur une feuille au format A3. Possibilité de poursuivre le travail en groupe ou en plenum :
 - a) Les E lisent les phrases et essaient de savoir de quels livre ou magazine elles sont extraites.
 - b) Les E élaborent des hypothèses sur la nature de l'histoire en fonction de cette première phrase. Ils essaient également de deviner le genre du texte (roman policier, conte de fées, article de journal, histoire réaliste, essai, manuel d'instructions, etc.).